



Dziękujemy Państwu za wybór produktów
HABYS i gratulujemy udanego zakupu.
Przypominamy, że prawidłowe użytkowanie
i serwisowanie produktów zapewnia pełną
satisfakcję z ich użytkowania przez wiele lat.

Thank you for choosing HABYS products
and congratulations on your purchase.
We recall that the proper use and maintenance
of the products ensures full satisfaction
of their use for many years.



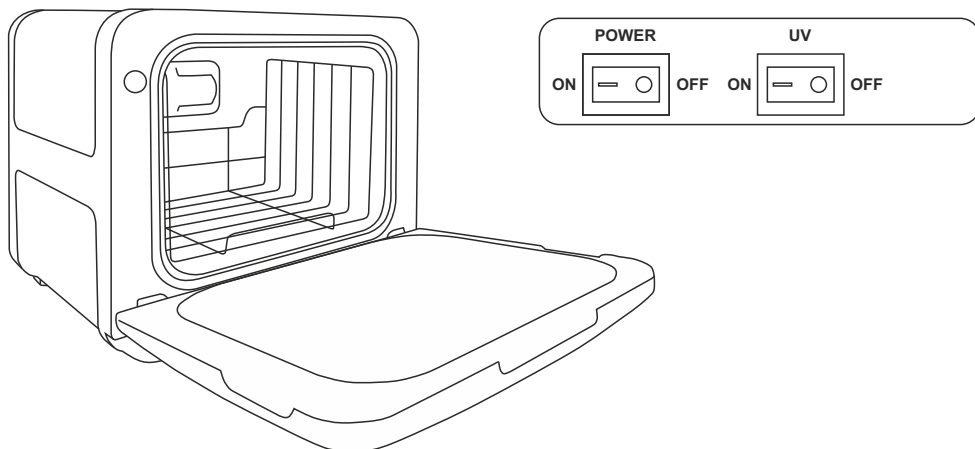
Numer instrukcji / User Manual number: 064/2023
Data wydania instrukcji / User Manual release date: 22.03.2023

I. ZASTOSOWANIE

Profesjonalny podgrzewacz do stempli i ręczników marki HABYS to doskonały element wyposażenia gabinetu masażu czy salonu kosmetycznego. Za jego pomocą nie tylko ogrzejesz stemple i ręczniki, ale odkazisz je z wszelkich drobnoustrojów.

Efektywnie dobrana moc urządzenia odpowiada za szybkie osiągnięcie temperatury 75°C utrzymywanej następnie za pomocą wbudowanego termostatu. Zintegrowane źródło promieniowania UV umieszczone wewnątrz podgrzewacza skutecznie niszczy drobnoustroje. Dzięki temu masz pewność, że ręczniki są całkowicie sterylne.

II. BUDOWA



III. OBSŁUGA

1. Upewnij się, że produkt stoi na równej płaskiej powierzchni przed otwarciem drzwi lub włączeniem urządzenia.
2. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
3. Do wnętrza podgrzewacza na przygotowaną metalową półkę można wkładać tylko czyste stemple oraz czyste i schludnie zrolowane ręczniki.
4. Po prawidłowym zapakowaniu zamknij drzwi i włącz podgrzewacz.
5. Naciśnij przełącznik UV aby przeprowadzić dezynfekcję, prawidłowe funkcjonowanie będzie sygnalizowane niebieskim podświetleniem włącznika.
7. Drzwi są wyposażone w urządzenie zabezpieczające, które wyłącza lampę UV w przypadku, gdy drzwi zostaną otwarte podczas sterylizacji, lampa UV nie zacznie ponownie działać, dopóki drzwi nie zostaną dokładnie zamknięte.
8. Naciśnij wyłącznik zasilania, gdy czerwony wskaźnik jest włączony, co oznacza, że szafka jest w trybie automatycznego ciągłego ogrzewania przy ustawieniu temperatury 75°C.
9. Czas wymagany do osiągnięcia pożądanej temperatury ręcznika może się różnić (ze względu na różną temperaturę początkową ręcznika).
10. Jeśli podgrzewacz nie jest używany, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
11. Przechowuj w suchym wentylowanym miejscu.

IV. UWAGI EKSPLOATACYJNE

1. Zastosowane gniazdko elektryczne powinno spełniać wymogi bezpieczeństwa dla energii elektrycznej oraz być zgodne z wymaganiami eksploatacyjnymi podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Osobom nieupoważnionym zabrania się demontażu podgrzewacza oraz elementów do sterylizacji promieniami ultrafioletowymi.
3. Kolejność aktywacji funkcji podgrzewacza: najpierw włączyć sterylizator UV, a następnie podgrzewacz. Nie otwieraj drzwiczek szafki podczas dezynfekcji lub ogrzewania, gdyż może to niekorzystnie wpłynąć na działanie dezynfekcji i ogrzewania. Użyj szczypiec, aby podnieść artykuły z wnętrza ogrzewanej podgrzewacza. W miarę możliwości nie podejmuj produktów z wnętrza przy użyciu rąk, w może to spowodować wtórne zanieczyszczenie i oparzenia.
4. Regularnie sprawdzaj kolektor wody, aby usunąć nagromadzoną wodę. Pamiętaj, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.
5. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego należy zaprzestać używania urządzenia, zgłosić awarię do wykwalifikowanego serwisu.
6. Wszelkie problemy z produktem powinny być rozwiązywane przez profesjonalnego elektryka lub serwisanta.
7. Zabrania się używania podgrzewacza na zewnątrz, w wysokiej temperaturze lub przy słabej wentylacji.
8. Zabrania się używania w deszczu lub w wilgotnym miejscu.

V. DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc znamionowa: 8l - 130W (20l - 200W)

Maksymalna temperatura: 75 stC

Moc źródła UV: 3W

Promieniowanie UV o długości fali UV: $\lambda=253,7\text{nm}$

Natężenie promieniowania UV w odległości 1m: 0,2W / m²

Trwałość źródła UV: 8000h

Poziom sterylizacji drobno ustrojów: 99%

Wymiary podgrzewacza: 8l - 320mm x 270mm x 270mm (20l - 450mm x 333mm x 335mm)

Pojemność podgrzewacza: 8l (20l)

Waga podgrzewacza: 8l - 4,5kg (20l - 8kg)

Materiał podgrzewacza: tworzywo ABS

VI. WARUNKI GWARANCJI

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
 - a) „Producent” oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z przypisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłaconym w całości, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) „Nabywca” oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno konsumenta jak i przedsiębiorcę.
 - c) „Dystrybutor” oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
 - d) „Autoryzowany Serwis” oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
 - e) „Sprzęt” oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie: 2 lata.
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe w przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekłuć i przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
 - a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
 - b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
 - c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzecim, jakie może spowodować używanie Sprzętu objętego gwarancją.
8. Gwarancja nie wyłącza, ani też nie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykona swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcia wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych w przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawnionych w okresie gwarancji) bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, a także wskaże przyczyny opóźnienia i przewidywany termin realizacji uznanego żądania gwarancyjnego.

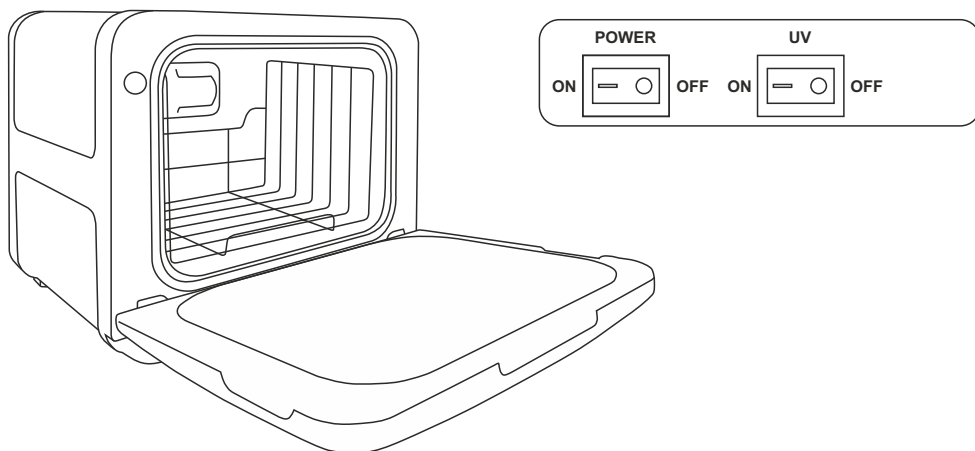
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
 - a) przedstawienia faktury VAT, paragonu lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę, a nadto dokumentacji fotograficznej wadliwego Sprzętu wraz z krótkim opisem powodów zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego,
 - b) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
 - c) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adres wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adres Autoryzowanego Serwisu,
 - d) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymiany Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe u Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewozowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przedsiębiorcy przewozowego.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecona przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
 - a) niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu i dochodzenia związanych z tym roszczeń,
 - b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są jedynymi i wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

I. APPLICATION

A professional heater for stamps and towels by HABYS is a perfect piece of equipment for a massage room or a beauty salon. With its help, you will not only warm stamps and towels, but also disinfect them from all microorganisms.

Effectively selected power of the device is responsible for quickly reaching the temperature of 75°C, which is then maintained by means of a built-in thermostat. The integrated UV radiation source placed inside the heater effectively destroys microorganisms. Thanks to this, you can be sure that the towels are completely sterile

II. CONSTRUCTION



III. OPERATION

1. Make sure the product is on a level surface before opening the door or turning on the appliance.
2. Insert the plug into the electrical outlet.
3. Only clean stamps and clean and neatly rolled towels may be placed inside the heater on the prepared metal shelf.
4. After properly packing, close the door and turn on the heater.
5. Press the UV switch to perform disinfection, the correct functioning will be indicated by the blue backlight of the switch.
7. The door is equipped with a safety device that turns off the UV lamp in case the door is opened during sterilization, the UV lamp will not start working again until the door is closed thoroughly.
8. Press the power switch when the red indicator is on, which means the cabinet is in auto continuous heating mode at 75°C temperature setting.
9. The time required to reach the desired temperature of the towel may vary (due to the different starting temperature of the towel).
10. When the heater is not in use, remove the plug from the socket.
11. Store in a dry ventilated place.

IV. EXPLOITATION REMARKS

1. The electrical socket used should meet the safety requirements for electricity and be in accordance with the operational requirements given on the rating plate.
2. Unauthorized persons are prohibited from disassembling the heater and elements for sterilization with ultraviolet rays.
3. The sequence of activation of the heater function: turn on the UV sterilizer first, then the heater. Do not open the cabinet door during disinfection or heating as this may adversely affect the disinfection and heating performance. Use the pliers to pick up items from inside the heated warmer. As far as possible, do not pick up products from inside using your hands, as this may cause secondary contamination and burns.
4. Regularly check the water collector to remove accumulated water. Remember to remove the plug from the socket before cleaning.
5. If the power cord is damaged, stop using the device and report the failure to a qualified service.
6. Any problems with the product should be dealt with by a professional electrician or serviceman.
7. It is forbidden to use the heater outdoors, in high temperature or with poor ventilation.
8. It is forbidden to use in rain or damp place.

V. TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V

Frequency: 50/60Hz

Rated power: 8l - 130W (20l - 200W)

Maximum temperature: 75 degrees Celsius

UV source power: 3W

UV radiation wavelength: $\lambda=253.7\text{nm}$

UV intensity at 1m: 0.2W/m²

Durability of the UV source: 8000h

Sterilization level of microorganisms: 99%

Heater dimensions: 8l - 320mm x 270mm x 270mm (20l - 450mm x 333mm x 335mm)

Heater capacity: 8l (20l)

Heater weight: 8l - 4.5kg (20l - 8kg)

Heater material: ABS plastic

VI. WARRANTY CONDITIONS

1. For the purposes of the guarantee:
 - a) "Manufacturer" refers to HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Limited Liability Company) with its registered seat in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court in Rzeszów, XII Commercial Division of the National Court Register, with the assigned KRS number: 0000513317, with the share capital in the amount of PLN 10.750.000 (ten million seven hundred fifty thousand zlotys), the capital has been fully paid up, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
 - b) "Buyer" refers to the final Buyer of the equipment, manufactured by the Manufacturer, including both the consumer and the entrepreneur.
 - c) "Distributor" refers to an entity that, under an agreement with the Manufacturer, sells the Equipment in a designated area.
 - d) "Authorized Service Centre" refers only to a service held by the Manufacturer or a service indicated by the Manufacturer and held by its Distributor,
 - e) "Equipment" refers to a movable item, manufactured by the Manufacturer, being the subject of the sales and to which the said warranty applies.
2. The manufacturer ensures good quality and efficient operation of the equipment for which the warranty card has been issued, for the period of: 2 years.
3. The guarantee repair does not include the activities provided for in the manual, which the Buyer is obliged to perform on his own (installation of the Equipment, maintenance of the Equipment, etc.).
4. Liability under the guarantee covers only defects resulting from causes inherent in the Equipment., In particular, the guarantee does not cover any damage resulting from improper or inconsistent use, storage, maintenance or transport of the Equipment, as well as colour differences between the parts exposed and not exposed to solar radiation, the influence of chemical or abrasive agents, atmospheric pollution or accidental punctures and abrasions, the presence of stains or rings from greasy or dyeing substances (fats, creams, lotions or oils), permanent staining with dyes such as inks, permanent markers or other non-permanent dyes used in the production of clothing (e.g. dyes used to make blue jeans).
5. The guarantee does not cover any mechanical damage to the Equipment.
6. The buyer loses the guarantee rights in the event of:
 - a) the Manufacturer states that the Equipment was repaired by entity other than the Authorized Service,
 - b) making any design modifications to the Equipment without the prior written consent of the Manufacturer,
 - c) using the Equipment contrary to its intended use,
 - d) using the Equipment after revealing any defect in it.
7. Regardless of the loss of the guarantee rights, described above, in point 6, the Manufacturer shall not be liable for any damage to property or caused to third parties, which may be caused by the use of the Equipment covered by the guarantee.
8. The guarantee does not exclude or limit the rights resulting from the warranty for defects. Exercising the rights under the guarantee does not affect the seller's liability under the warranty for defects. If the Buyer exercises the rights under the guarantee, the time limit for the exercise of the rights under the warranty for defects is suspended on the date the Manufacturer is notified of the defect. The period runs further from the date of the Manufacturer's refusal to perform the obligations arising from the guarantee or the ineffective expiry of the time for their performance.
9. The scope of the guarantee coverage is limited to the territory of the country in which the Equipment was sold.
10. The Manufacturer shall perform its obligations under the guarantee (removal of defects or damage to the structure of the Equipment arising from reasons inherent in the Equipment, and disclosed during the guarantee period) free of charge within 14 days from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or the Authorized Service Centre. If the repair of the Equipment cannot be performed within the above-mentioned period, the Manufacturer shall inform the Buyer of the above, and also indicate the reasons for the delay and the expected date of fulfilment of the recognized guarantee request.

11. The use of the guarantee rights requires the total (cumulative) fulfilment of four conditions:
 - a) presenting a VAT invoice, receipt or other proof of purchase of the equipment to the Manufacturer, photographic documentation of the defective Equipment, together with a brief description of the reasons for submitting a guarantee claim,
 - b) reporting the defect within 14 (fourteen) days of its detection,
 - c) delivering the Equipment in original packaging at the expense of the Manufacturer, to the address indicated above in the guarantee card or to the address of the Authorized Service Centre,
 - d) designation of the place where the Manufacturer delivers the equipment after repairing it (limited to the country in which the Equipment was purchased).
12. The guarantee period is extended for the duration of the repair, starting from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or to the Authorized Service Centre, to the date on which the Equipment was returned to the Buyer.
13. The responsibility of the Manufacturer or the Authorized Service Centre is to define the scope and the method of repairing the Equipment.
14. The guarantee is limited to the repair of the Equipment. The Manufacturer reserves the right to replace the Equipment with a non-defective one, if the repair exceeds the price of the Equipment indicated in the proof of purchase. Under the guarantee, the Buyer shall not be entitled to demand that the Equipment be replaced with a new one. The guarantee, in particular, does not cover liability for losses or damages incurred by the Buyer in connection with the fact that one is not able to use the Equipment.
15. The Manufacturer shall not be liable for any damage to the Equipment caused during the performance of the transport service by the delivery company until it is collected by the Manufacturer from the delivery company.
16. If the shipment of the Equipment was ordered by the Manufacturer, the Buyer is obliged to check the technical condition of the Equipment upon its receipt. If the Buyer finds that the Equipment has been damaged during the transport, the Buyer is obliged to:
 - a) immediately, not later than within 3 days from the date of receipt of the shipment, notify the Manufacturer of any damage to the Equipment that occurred during transport, in order to enable the Manufacturer to submit a complaint to the delivery company and pursue related claims,
 - b) provide the Producer with a complaint report drawn up between the Buyer and the delivery company.
17. The guarantee regulations contained in this document are the sole and exclusive guarantee rules for HABYS limited liability products.



Inne wersje językowe dostępne pod adresem:
Other language versions available here:



www.habys.com/warrantymanuals

Manufacturer

Foshan Tonghai Sanitary Fittings Co., Ltd.
No. 86, Xinma Road, Lecong Town,
Foshan, Guangdong, China
Made in China

Authorized Representative

HABYS Sp. z o.o.
ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło
tel.: +48 887 766 115, info@habys.pl
www.habys.pl